FIL-PRIM'AWLA TAL-QORTI ~IVILI

IM}ALLEF

ONOR. JOSEPH R. MICALLEF LL.D.

ILLUM il-}amis, 18 t'April, 2002

Kaw\a Numru 6
~itazz. Nru. 1379/00JRM

Joseph u Josephine, konju[i MIFSUD

vs

George u Miriam, konju[i BOR{

Il-Qorti:

Rat l-Att ta`-~itazzjoni mressaq fil-5 ta' Lulju, 2000, li bih l-atturi ippremettew:

Illi bis-sa]]a ta' skrittura ffirmata fid-9 t'Awissu 1994 (Dokument A), il-konvenuti rrikonoxxew ru]hom debituri tal-atturi fis-somma kumplessiva ta' Lm27,000, il-]las ta' liema debitu [ie regolat mill-pattijiet u kundizzjonijiet elenkati fl-istess skrittura, fosthom illi

g]andhom jibqg]u jiddekorru l-img]axijiet fuq id-dejn dovut sal-pagament effettiv tal-istess debitu intier;

Illi l-konvenuti prezentement jinsabu debituri tal-atturi fis-somma ta' sebat elef tlett mija u erbg]a u tletin liri maltin u sitta u tletin `ente\mu (Lm7334.36), kif jirri\ulta mill-prospett hawn esebit b]ala Dokument B, rapprezentanti l-bilan` pendenti u dovut mill-istess konvenuti ai termini tal-imsemmija iskrittura tad-9 t'Awissu 1994, inkluzi wkolll img]ax kalkolat u dovut sas-26 ta' {unju, 2000;

Illi nonstante interpellati diversi drabi, anke permezz ta' ittra uffi`jali tal-25 ta' Novembru 1999 u debitament notifikata lill-konvenuti fl-1 ta' Di`embru 1999, l-istess konvenuti baqg]u inadempjenti ming]ajr ebda raguni valida fil-li[i;

G]alhekk l-atturi talbu lil din l-Onorabbli Qorti g]aliex m'g]andhiex g]ar-ragunijiet premessi u prevja kwalsiasi dikjarazzjoni ne`essarja u opportuna:

1. Tikkundanna lill-konvenuti sabiex i]allsu lill-atturi s-somma ta' Lm7334.36, rapprezentanti l-bilan` pendenti u dovut li jit]allas mill-istess konvenuti lill-atturi ai termini tal-iskrittura tad-9 t'Awissu 1994;

Bl-ispejje\ tal-ittra uffi`jali tal-25 ta' Novembru 1999 u tal-mandt ta' sekwestru kawtelatorju pprezentat kontestwalment u bl-img]ax ulterjuri kalkolabbli wara s-26 ta' {unju 2000 sal-pagament effettiv, kontra l-konvenuti li minn issa huma ngunti g]as-subizzjoni;

Rat id-Dikjarazzjoni ma]lufa u n-Nota tax-Xiehda tal-atturi flimkien ma\-\ew[dokumenti mehmu\in mag]ha;

Rat in-Nota mressqa fit-8 t'Awissu, 2000, li biha l-im]arrkin Bor[e``epew:

1. Illi ebda ammont m'huwa dovut lill-atturi stante li l-ftehim kien li l-ammont ta' sebg]a u g]oxrin elf lira maltija (Lm27,000) jit]allas g]as-saldu. Dan l-ammont t]allas mill-e``ipjenti;

2. Illi f'kull ka\ it-talba ta' l-atturi hija mproponibbli g]aliex qeg]din jitolbu l-]las ta' img]ax fuq l-img]ax;

3. Illi ming]ajr pregudizzju g]all-premess u f'kull ka\, kwalsiasi ammont li qeg]din jitolbu l-e``ipjenti huwa e``essiv;

Bl-ispejje\ kontra l-atturi li huma minn issa ngunti in subizzjoni;

Rat il-verbal tal-4 ta' Lulju, 2001, fejn il-partijiet iddikjaraw li kienu la]qu ftehim bejniethom dwar il-pendenzi tal-kaw\a, u ressqu kitba ta' transazzjoni[1] li huma xtaqu li tag]mel parti mis-sentenza li kellha ting]ata, u fejn ukoll l-atturi naqqsu t-talba tag]hom g]as-somma ta' sitt elef liri Maltin (Lm 6,000);

Rat l-atti kollha tal-kaw\a;

Semg]et it-trattazzjoni tal-avukati tal-partijiet;

Rat id-Degrieti tag]ha tal-4 ta' Lulju, 2001, u tat-8 ta' Novembru, 2001, li bihom]alliet il-kaw\a g]as-sentenza;

Ikkunsidrat:

Illi b'din il-kaw\a, l-atturi qeg]din jitolbu li l-im]arrkin ji[u dikjarati debituri tag]hom f'ammont li kien [ie maqbul f'kitba privata li saret bejniethom f'Awissu tal-1994;

[1] Pa[. 29 tal-pro`ess

Illi g]at-talbiet attri`i, l-im]arrkin laqg]u billi tennew li huma ma kienx g]ad fadlilhom i]allsu xejn lill-atturi, u li l-atturi kienu qeg]din jippretendu]las ta' mg]axijiet komposti;

Illi l-]in ta' l-bi``a l-kbira tal-kaw\a ttie]ed fuq il-kontestazzjonijiet dwar kemm kien l-ammont li l-atturi kien g]ad fadlilhom jie]du;

Illi, kif ing]ad, meta l-kaw\a kienet im]ollija g]all-provi tal-im]arrkin dwar l-ammonti li kienu]allsu, intla]aq il-ftehim bejn il-partijiet dak inhar stess, u li minnufih tfassal f'kitba li l-partijiet ressqu fl-atti tal-kaw\a u riedu li jag]mel parti mis-sentenza li qeg]da ting]ata;

Illi transazzjoni bejn partijiet f'kaw\a g]andha l-effett ta' sentenza li tkun saret [udikat[2];

Illi, skond l-imsemmi ftehim ta' transazzjoni, il-partijiet qeg]din jaqblu li l-im]arrkin huma, fil-fatt debituri tal-atturi. Huma qeg]din jiddikjaraw li l-im]arrkin g]andhom jag]tu lill-atturi s-somma ta' sitt elef lira Maltija (Lm 6,000). L-imsemmi ammont g]andu jit]allas fi]lasijiet kull xahar b'effett mill-4 ta' Awissu, 2001, imma g]andu jsir]las spe`jali ta' elfejn u]ames mitt lira fl-a]]at tas-sena 2001. Ma jg]addi l-ebda mg]ax fuq is-somma dovuta sakemm id-debituri j\ommu mal-programm ta']lasijiet f'waqthom. Min-na]a tag]hom, l-atturi kredituri ntrabtu li jnaqqsu l-ipoteki li g]andhom fuq [id tal-im]arrkin sal-ammont imsemmi, u jne]]uhom malli jit]allas l-ammont miftiehem. F'ka\ li l-im]arrkin jonqsu li j\ommu l-]lasijiet kif mifteihem, l-ammont kollu li jkun g]adu dovut jista' jintalab lura mill-atturi kredituri minnufih;

Illi l-partijiet waslu fi qbil ukoll dwar kif g]andhom jinqasmu l-ispejje\ tal-kaw\a;

---

[2] Art. 1729(1) tal-Kap 16

G]al dawn ir-ra[unijiet, il-Qorti qeg]da tidde`iedi l-kaw\a billi:

Filwaqt li **ti`]ad l-e``ezzjonijiet** tal-im]arrkin mi\\ew[in Bor[:

Tilqa' l-ewwel talba attri`i sal-ammont ta' sitt elef lira Maltija (Lm 6,000), u tikkundanna lill-im]arrkin i]allsu lill-atturi s-somma ta' sitt elef lira Maltija (Lm 6,000) g]as-saldu kif maqbul bejn il-partijiet fil-ftehim tal-4 ta' Lulju, 2001, u bil-modalitajiet kollha hemm imfissra;u

Tordna li **l-ispejje\ tal-kaw\a** jit]allsu kif sejjer jing]ad: l-im]arrkin mi\\ew[in Bor[i]allsu l-ispejje\ kollha tar-Re[istru, filwaqt li kull parti g]andha t]allas id-drittijiet tal-avukat rispettiv tag]ha.

Moqrija

ONOR. JOSEPH R. MICALLEF LL.D,
18 t'April, 2002

Charles Falzon,
Deputat Re[istratur,
18 t'April, 2002